

8.1.3



สำนักพิมพ์ทองเกษม THONGKASEM PUBLISHING
146 ถนนสาทรเหนือ แขวงสีลม เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500
146 Sathom Nua Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand
Local Tel. : 0-2648-8000 Fax : 0-2267-5890-3
Inter Tel. : +66 2648-8000 Fax : +66 2267-5890-3

รับที่.....	05098
วันที่.....	23 ส.ค. 2564
เวลา.....	16.43 น.

วันที่ 19 สิงหาคม 2564

เรื่อง ขอเชิญร่วมเสวนาออนไลน์โครงการ “ Chinese Literature Readers Club
หัวข้อ เปิดโลกรวรรณกรรมเยาวชนจีนสมัยใหม่ โดย Xiong Liang ชาวจีนคนแรกที่เข้ารอบ
ห้าคนสุดท้าย ชิงรางวัล The Hans Christian Andersen Award for Illustration ปี 2018 ”
เรียน เรียนท่านอธิการบดี

สิ่งที่แนบมาด้วยประวัติ รางวัลและผลงานของนักเขียนและนักวาดภาพประกอบ

สำนักพิมพ์ทองเกษม ขอเชิญนักเรียน นักศึกษา ครูอาจารย์และบุคคลทั่วไปที่สนใจหนังสือ
ภาพประกอบสำหรับเยาวชนเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน เข้าร่วมงานเสวนาเพื่อรับฟังและแลกเปลี่ยนมุมมองและ
แนวคิดในงานเสวนาหัวข้อ “เปิดโลกรวรรณกรรมเยาวชนจีนสมัยใหม่ โดย Xiong Liang ชาวจีนคนแรกที่
เข้ารอบห้าคนสุดท้ายชิงรางวัล The Hans Christian Andersen Award for Illustration ปี 2018”

熊亮 : Xiong Liang (สยอง เลียง) นักเขียน นักวาดภาพประกอบและศิลปิน ผู้มีผลงานโดดเด่น
และมีชื่อเสียงมากที่สุดคนหนึ่งในประเทศจีน ผลงานของเขาถูกถ่ายทอดและนำเสนอให้เห็นถึงรากฐานทาง
วัฒนธรรมจีนดั้งเดิมและปรัชญาตะวันออก ผสมผสานกับเทคนิคการวาดภาพด้วยฟู่กันแบบร่วมสมัย การ
ดำเนินเรื่องที่กระชับ ไร้เดียงสา แสดงถึงอารมณ์ขันทางบทกวีและการเขียนที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัวไม่
เหมือนใคร ทำให้ผลงานของเขาเป็นที่ชื่นชอบ ทั้งเด็กหรือแม้แต่ผู้อ่านต่างวัฒนธรรมก็สามารถอ่านเข้าใจ
ได้ง่าย

ในปี 2018 Xiong Liang ถูกเสนอชื่อเป็น 1 ใน 5 ศิลปินวาดภาพประกอบเพื่อเข้าชิงรางวัล
The Hans Christian Andersen Award ทั้งนี้ ในแวดวงวรรณกรรมถือเป็นรางวัลเทียบเท่ากับรางวัลโนเบล
และ Xiong Liang เป็นนักวาดภาพประกอบชาวจีนคนแรกที่ได้รับการคัดเลือกเข้าชิงรางวัลนับตั้งแต่เปิดตัว
รางวัลภาพประกอบในปี 1966 และในปี 2019 เขาได้เปิดตัวผลงาน วรรณกรรมหนังสือภาพ “ ซุดจอมยุทธ์
มู่เค่อหน้อย ”

วัตถุประสงค์ของการจัดงาน

1. เพื่อส่งเสริมและสานสัมพันธ์มิตรภาพที่ดีระหว่างประเทศไทยและจีน ผ่านการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน
2. เพื่อเปิดมุมมองและสร้างประสบการณ์อันดีเกี่ยวกับหนังสือภาพประกอบสำหรับเยาวชนจีนในปัจจุบัน
3. เพื่อรับฟังแนวคิดและวิธีการสร้างสรรค์ผลงานของนักเขียนและนักวาดภาพประกอบ
4. เพื่อสนับสนุนและสร้างแรงบันดาลใจให้แก่นักเขียนและนักวาดภาพประกอบไทยให้สร้างสรรค์และพัฒนาผลงานที่มีคุณภาพและเผยแพร่ฝีมือให้เป็นที่ประจักษ์ทั้งในประเทศและต่างประเทศ

งานเสวนาจะจัดขึ้นในวันเสาร์ที่ 28 สิงหาคม ตั้งแต่เวลา 15.00 – 16.30 น. ผ่านโปรแกรมประชุมออนไลน์ (Zoom Meeting) พร้อมผู้แปลจีน-ไทย โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ



ผู้สนใจสามารถสมัครผ่าน QR Code เพื่อสำรองที่นั่ง
หรือสอบถามรายละเอียดโทร. 097-1402563, 02-6488000
อีเมล : editorthongkasem.nanmee@gmail.com
Line : thongkasem

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและนวัตกรรม

ด้วย สำนักพิมพ์ทองเกษม ขอเชิญร่วมเสวนาออนไลน์โครงการ "Chinese Literature Readers Club หัวข้อ เปิดโลกวรรณกรรมเยาวชนจีนสมัยใหม่ ในวันที่ ๒๘ สิงหาคม ๒๕๖๔ เวลา ๑๕.๐๐-๑๖.๓๐ น. ผ่านโปรแกรมประชุมออนไลน์ Zoom Meeting)

จึงเรียนมาเพื่อ

๑. เพื่อโปรดทราบ
๒. เห็นควรให้คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ทราบ
๓. เห็นควรเผยแพร่ให้ทราบทั่วกันและสามารถดาวน์โหลดหนังสือได้ที่

<https://docshare.buu.ac.th>

ดำเนินการตามเสนอ

๒๘ ส.ค. ๒๕๖๔


๒๓ ส.ค. ๒๕๖๔
๑๕.๖พ.ม.

๒๓ ส.ค. ๒๕๖๔ / ๑๖.๓๖.๓๖



Gmail

สื่อสารองค์กร คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา <pr-huso@go.buu.ac.th>

เรียน ท่านอธิการบดี ขอเรียนเชิญผู้สนใจเข้าร่วม เสวนาออนไลน์โครงการ Chinese Literature Readers Club

1 ข้อความ

horse@nanmee.com <horse@nanmee.com>

19 สิงหาคม 2564 10:51

ถึง: pr-huso@go.buu.ac.th

เรียน ท่านอธิการบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยบูรพา

ทางสำนักพิมพ์ทองเกษม ในเครือ บริษัท นานมี จำกัด ได้มีการจัด เสวนาออนไลน์โครงการ Chinese Literature Readers Club

ในหัวข้อ “เปิดโลกวรรณกรรมเยาวชนจีนสมัยใหม่ โดย Xiong Liang ชาวจีนคนแรกที่เข้ารอบ ห้าคนสุดท้าย ชิงรางวัล The Hans Christian Andersen Award for Illustration ปี 2018 ”

ซึ่งจะขึ้นในวันเสาร์ ที่ 28 สิงหาคม 2564 เวลา 15.00 น. โดยผู้สนใจสามารถลงทะเบียนเข้าร่วมฟังเสวนา ในครั้งนี้โดยมี ผู้แปลจีน-ไทย และไม่มีค่าใช้จ่าย ตามจดหมายเรียนเชิญ และ รายละเอียดนักเขียนตามไฟล์ที่แนบมานี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา และประชาสัมพันธ์โครงการดังกล่าวให้แก่ คณาจารย์ นิสิต นักศึกษา

ขอแสดงความนับถือ

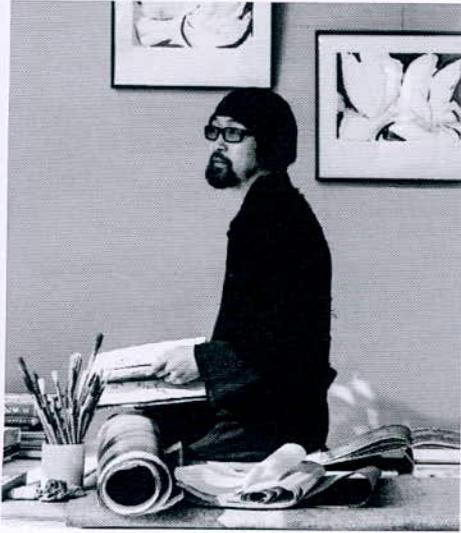
บรรณาธิการ สำนักพิมพ์ทองเกษม ในเครือ บริษัท นานมี กรุ๊ป

สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ 02-6488000 ต่อ 1128

เอกสารแนบ 4 ฉบับ

จดหมายเชิญ.pdf
252K

ประวัติและผลงานของ Xiong Liang.pdf



ประวัติและผลงานของ Xiong Liang

熊亮 : Xiong Liang (ซียง เลียง) นักเขียน นักวาด

ภาพประกอบและศิลปิน ผู้มีผลงานโดดเด่นและมีชื่อเสียงมากที่สุดคนหนึ่งในประเทศจีน เขาเกิดในเดือนกรกฎาคม ปี 1975 ในเมืองเจียง มณฑลเจ้อเจียง Xiong Liang ไม่เคยได้รับการฝึกอบรมด้านศิลปะอย่างเป็นทางการ และเริ่มศึกษาวาดภาพด้วยหมึกจีนโบราณด้วยตัวเองตั้งแต่อายุยังน้อย ด้วยความหลงใหลในภาพวาดหมึกจีนแบบโบราณ ทำให้ผลงานของ Xiong

Liang ถูกถ่ายทอดและนำเสนอให้เห็นถึงรากฐานทางวัฒนธรรม ประเพณี และวิถีชีวิตตามแบบฉบับของชาวจีน และมีเอกลักษณ์เฉพาะตัว

ผลงานเด่นๆของ Xiong Liang มีทั้งหนังสือสำหรับเด็กพร้อมภาพประกอบ นวนิยายสำหรับผู้ใหญ่ บทละคร บทกวีและภาพวาดพู่กันร่วมสมัย โดยเฉพาะหนังสือสำหรับเด็กพร้อมภาพประกอบ ที่เขาให้ความสนใจกับลายเส้นและสีของน้ำหมึกที่แสดงออกซึ่งความไร้เดียงสา อารมณ์ขันทางบทกวี ผสมผสานกับเข้ากับวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมและปรัชญาตะวันออก

ตั้งแต่ปี 2007 Xiong Liang ได้ทุ่มเทให้กับการเขียนเพื่อเล่าเรื่องและเขียนหนังสือภาพกว่า 50 เล่ม ผลงานที่โดดเด่น ได้แก่ "Peking Opera Cat," "A Little Stone Lion" และ "The New Year Monster" เรื่องราวทุกเรื่องจะเชื่อมโยงกับประเพณีจีนหรือนิทานโบราณ เพื่อให้ผู้อ่านรุ่นเยาว์ได้ใกล้ชิดกับประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม

ด้วยผลงานที่โดดเด่นนี้ ทำให้ Xiong Liang เป็นหนึ่งในห้าคนสุดท้ายที่ผ่านเข้ารอบสำหรับรางวัล The Hans Christian Andersen Award for Illustration ในปี 2018 โดยรางวัล The Hans Christian Andersen Award ในแวดวงวรรณกรรมถือเป็นรางวัลเทียบเท่ากับรางวัลโนเบลและ Xiong Liang เป็นนักวาดภาพประกอบชาวจีนคนแรกที่ได้รับการคัดเลือกเข้าชิงรางวัล นับตั้งแต่เปิดตัวรางวัลภาพประกอบในปี 1966 และในปี 2019 เขาได้เปิดตัวผลงาน "วรรณกรรมหนังสือภาพ" ชุด จอมยุทธ์มู่เค่อฉือ

ผลงานที่น่าสนใจและคำนิยมของ Xiong Liang



Little Mu Ke

“จอมยุทธ์มู่เค่อหน้อย”

นักเขียน	: สยงเลียง (Xiong Liang)
รูปแบบ	: หนังสือภาพ 6 เล่ม
เวลาที่ตีพิมพ์	: กันยายน 2019
หมวด	: แฟนตาซีผจญภัย / นวนิยายแฟนตาซี
จุดเด่น	: กว่า 1,000 วันและคืนในการทุ่มเทใส่ใจสร้างสรรค์

ผลงานโดยไม่พลาดทุกรายละเอียด เรื่องราวแฟนตาซีตะวันออกสุดยิ่งใหญ่พร้อมภาพประกอบสีหมึกสุดอลังการ ที่สะท้อนให้เห็นถึงหัวใจที่กล้าหาญและมิตรภาพอันบริสุทธิ์ของเด็ก การผสมผสานกันอย่างลงตัวระหว่างตำนานโบราณและภาพวาดหมึกสไตล์ตะวันออก ภาพประกอบสีหมึกอันแสนประณีตงดงามกว่าร้อยภาพ ราวกับบทกวีสารดอกท้อของเถาหยวนหมิงกวีเอกในสมัยราชวงศ์ตองจิ้นกลับมามีชีวิตอีกครั้ง หยั่งรากลึกในวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมและปรัชญาตะวันออก ใช้เทคนิคการวาดภาพแบบ 3 มิติ (3D Modeling) "Little Mu Ke" เป็นผลงานชิ้นเอก Xiong Liang ที่ถูกคัดเลือกเพื่อชิงรางวัล The Hans Christian Andersen Illustrator Award ปี 2019 เนื้อเรื่องเป็นการบอกถึงเล่าเรื่องราวของหญิงสาวที่ชื่อ Xiao Yu ที่เข้าไปในป่าลึกลับและเริ่มการผจญภัยแฟนตาซีกับเอลฟ์ไม้ วรรณกรรมภาพชุดนี้เหมาะสำหรับเด็กอายุ 9-12 ปี

คำนิยม

“หนังสือเล่มนี้นำเสนอจินตนาการอันแสนงดงาม เนื้อหาที่แต่งเติมไม่ขัดกับองค์ความรู้ และมีความอบอุ่นอ่อนโยน เป็นการผสมผสานกันอย่างลงตัวระหว่างนิทานคลาสสิกและนิยายโบราณ ให้ความความรู้สึกเหมือน “อลิซผจญแดนมหัศจรรย์”

(Alice's Adventures in Wonderland) ในแบบฉบับ “คัมภีร์ขุนเขามหาสมุทร” 《山海经》

A Jia (ผู้ส่งเสริมการอ่านของเด็กชื่อดัง และนักแปลหนังสือเด็ก)

“หนังสือชุดมู่เค่อของสยองเลียง เป็นการผสมผสานกันระหว่างวรรณกรรมและศิลปะหนังสือภาพ
ตลอดจนความเชื่อดั้งเดิมและจิตวิญญาณสมัยใหม่ แต่สิ่งที่น่าประทับใจไปกว่านั้นก็คืองานเขียนของเขา
ที่ถ่ายทอดออกมาได้อย่างโรแมนติกเกี่ยวกับการเติบโตอย่างอิสระของเยาวชน ซึ่งอิงตำนานอภินิหาร
และจอมยุทธ์ที่ยังรากลึกอยู่ในวัฒนธรรมจีน”

**Chen Hui (อาจารย์ประจำคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยครุศาสตร์ปักกิ่ง
อาจารย์ที่ปรึกษานักศึกษาระดับปริญญาเอก
และผู้อำนวยการศูนย์วิจัยการสร้างสรรคหนังสือภาพภาษาจีน)**

หลังจากได้รับหนังสือ “จอมยุทธ์มู่เค่อน้อย” ลูกสาวของฉันท่านก็อ่านมันทั้งวันจนวางไม่ลง
วุฒิกวายเป็นความสามารถชนิดหนึ่ง แต่ความไร้เดียงสาคือพลังวิเศษ หนังสือเล่มนี้เป็นหนังสือที่
แม้ว่าคุณจะโตเป็นผู้ใหญ่แล้วก็สามารถอ่านร่วมกับเด็ก ๆ ได้

Mei Ting (นักแสดงหญิงชื่อดังชาวจีน)



The Little Stone Lion

สิงโตศิลา

นักเขียน : สยองเลียง (Xiong Liang)

รูปแบบ : หนังสือภาพ

ภาษา : จีน/อังกฤษ

เวลาที่ตีพิมพ์ : 2005

จุดเด่น : เรื่องราวที่น่ารักนี้ ได้บอกเล่าเรื่องราวของรูปปั้น

สิงโตศิลาซึ่งเป็นตัวละครทางวัฒนธรรมทั่วไปในประเทศจีน ที่ยืนตระหง่านทนทานต่อสภาพอากาศทุกรูปแบบ ตั้งแต่ฝนที่ตกหนัก ไปจนถึงหิมะและพายุ สิงโตหินยังคงอดทนอยู่เสมอ ใบหน้าของเขามีรอยยิ้มเล็กน้อยในขณะที่ปกป้องหมู่บ้านในทุกฤดูกาล ด้วยเนื้อเรื่องที่มีเสน่ห์ และการเลือกใช้ภาษาที่เรียบง่าย ทำให้มีการนำเรื่องนี้ไปเปรียบเทียบกับหนังสือ The Giving Tree ของ Shel Silverstein เนื่องจากเนื้อหาเกี่ยวกับความรักและความสันโดษ

“ฉันเป็นสิงโตศิลาของเมืองเล็ก ๆ ฉันเป็นเทพพิทักษ์ของเมืองเล็ก ๆ อย่างมองว่าฉันตัวเล็กกว่าแมว ความจริงฉันแก่กว่าคนที่มีอายุมากที่สุดในเมืองนี้เสียอีก เด็กที่เดินอยู่ข้างทางตอนกลางคืนพอเห็นฉันก็จะอุ่นใจ คนสูงอายุมักจะลูบหัวฉัน เมื่อนึกย้อนกลับไปช่วงเวลาที่ยังเป็นเด็ก ทุกคนต่างก็รักฉันเมื่อเด็ก ๆ เติบโตขึ้นก็จากไป บางทีพวกเขาอาจจะลืมฉัน แต่ฉันยังคงอยู่ตรงนั้น ยังจดจำพวกเขาได้เสมอ คิดถึงพวกเขา ฉันเป็นสิงโตของเมืองเล็ก ๆ”

คำนิยาม

หนังสือภาพของสยองเลียงทำขึ้นสำหรับ “วัยเด็ก” ซึ่งแตกต่างจาก “ผู้ใหญ่” โดยรูปแบบของอย่างหลังจะมีอารยธรรมเป็นส่วนประกอบ ทำให้คนที่อยู่ในอารยธรรมที่แตกต่างกันเข้าใจได้ยาก ดังนั้นหนังสือภาพจึงใช้วิธีถ่ายทอดอีกรูปแบบหนึ่ง ทำให้เด็ก ๆ สามารถเข้าใจได้ “คนเราจะไม่มีวันลืมสิ่งที่เขาได้เห็นและได้ยินเมื่อตอนที่เขายังเป็นเด็ก” เขา(สยองเลียง)ต้องการที่จะวาดภาพ “จีนที่น่าจดจำ” ให้กับเด็ก ๆ

Xin Shixian (The Outlook Magazine)

ผลงานของสยงเลียงตึงเอาแก่นแท้ของศิลปะจีนโบราณ ด้วยตัวละครและฉากที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว
บทประพันธ์ที่เต็มไปด้วยอารมณ์แห่งกวี และภาพที่สื่ออารมณ์ได้อย่างเต็มเปี่ยม

“หนังสือที่สวยงามที่สุดในจีน” โดย Shanghai Press & Publication Administration



The Solar Terms

24 ฤดูกาล

นักเขียน : สยงเลียง (Xiong Liang)

รูปแบบ : หนังสือภาพ

ภาษา : จีน/สเปน

เวลาที่ตีพิมพ์ : 2015

จุดเด่น : เรื่องราวของ 24 ฤดูกาลนี้เกี่ยวกับแนวคิดที่

เป็นหัวใจของอารยธรรมจีน นั่นคือแนวคิดเรื่องสุริยคติ ซึ่งย้อนไปในอดีตกาล ปีจันทรคติจะแบ่งออกเป็น 24 ช่วงเวลา ซึ่งโลกได้ผ่านการเปลี่ยนแปลงทางฤดูกาลครั้งสำคัญหลายครั้ง ถือเป็นปรัชญาดั้งเดิมของจีนที่มนุษย์เป็นหนึ่งในเดียวกับธรรมชาติ ดังนั้น ตัวละครหลักของหนังสือเล่มนี้จึงไม่ใช่ใครอื่นนอกจากตัวโลกเอง ซึ่งถูกแปลงเป็นร่างเล็ก ๆ จากดินเหนียว ตั้งแต่เวลาที่ตื่นจากการหลับไหลในฤดูหนาว จนกระทั่งถึงเวลาเข้านอนอีกครั้ง

การวาดภาพด้วยหมึกจีนแบบดั้งเดิมของ Xiong Liang เป็นการใช้ศิลปะอันละเอียดอ่อน เพื่อบอกเล่าเรื่องราวตามแนวคิดแบบเอเชีย เพื่อแสดงพลังของธรรมชาติ ที่ช่วยดึงดูดจินตนาการของผู้่านที่เป็นเด็กและผู้ใหญ่ได้อย่างน่าอัศจรรย์

คำนิยม

สาเหตุที่ทำให้ผลงานของสยงเลียงสามารถเป็นตัวแทนหนังสือภาพที่มีมาตรฐานสูงสุดของจีนก็คือ การที่เขาเชี่ยวชาญการใช้รหัสลับในการสื่อสาร รหัสลับในการสื่อสารแบบนี้สามารถแนะนำภูมิปัญญาของชาวจีนโบราณให้กับคนในยุคปัจจุบัน สามารถแนะนำภูมิปัญญาของผู้ใหญ่ให้กับเด็ก และสามารถทำให้ผู้อ่านชาวตะวันตกเข้าใจในภูมิปัญญาของชาวตะวันออกได้

San Chuanling (ผู้เชี่ยวชาญด้านการศึกษาเยาวชน)

รางวัลที่สำคัญ

- ปี 2018 ได้รับคัดเลือกให้เป็นผู้เข้าร่วม 5 คนสุดท้ายในการเข้าชิงรางวัลฮันส์ คริสเตียน แอนเดอร์เซน สาขาภาพประกอบ (Hans Christian Andersen Awards For Illustration)
- ปี 2017 ผลงานหนังสือเดินไปกับสายลม 《和风一起散步》 ได้รับรางวัลวรรณกรรมเด็กนานาชาติเงินป้อชุย (Chen Bochui International Children's Literature Award (CICLA))
- ปี 2014 ได้รับการเสนอชื่อเข้าชิงรางวัลฮันส์ คริสเตียน แอนเดอร์เซน สาขาภาพประกอบ ในประเทศจีน (Hans Christian Andersen Awards For Illustration in China)
- ปี 2007 หนังสือฉางปานพั่ว 《长坂坡》 ได้รับรางวัลผลงานยอดเยี่ยมจากการประกวดการ์ตูนและแอนิเมชันเยาวชนแห่งเอเชีย (Asian Youth Animation & Comics Contest (AYACC))

เกียรติประวัติด้านสื่อ

- ปี 2017 รางวัล “นักเขียนที่คนตั้งตารอมากที่สุดแห่งปี” ของร้านหนังสือ Eslite ไต้หวัน (หนังสือภาพภาษาจีน-สวยงาม ชุดที่ 2 《熊亮·中国绘本》第二辑)
- ปี 2013 หนังสือดี 10 อันดับของ Beijing News - ทีวีหนังสือ 2013 (สัตว์ประหลาดฝนลูกพลัม 《梅雨怪》)
- ปี 2012 “รายการหนังสือพื้นฐานน่าอ่านสำหรับเด็กจีน” (บุ๊ซงปราบเสือ 《武松打虎》)
- ปี 2011 “10 หนังสือดีที่สุด” ของร้านหนังสือ Eslite ไต้หวัน (ฉางปานพั่ว 《长坂坡》)
- ปี 2008 หนึ่งในผลงานต้นฉบับรางวัล “สาม ‘หนึ่งร้อย’” ครั้งที่ 2 คัดเลือกโดยสำนักงานบริหารสื่อสารมวลชนและสื่อสิ่งพิมพ์แห่งชาติ (ชุด “หนังสือภาพภาษาจีน” และ “มนต์เสน่ห์แห่งจีน”)
- ปี 2008 รางวัล “หนังสือสวยที่สุดของจีน” (ดอกบัวกลับมาแล้ว 《荷花回来了》)
- ปี 2008 รางวัล “หนังสือดีที่ทุกคนอ่าน” หนังสือเด็กแห่งปีของไต้หวัน (ต้นไม้ครอบครัว 《家树》)
- ปี 2007 รางวัล “Start Reading” หนังสือเด็กยอดเยี่ยมจาก China Times (ฉางปานพั่ว 《长坂坡》)

นิทรรศการ การบรรยาย และการแลกเปลี่ยนทางวิชาการ

- ปี 2019 นิทรรศการเดี่ยวผลงานต้นฉบับชุด “ดอกไม้สีหมึก” (水墨花朵) ณ Gaillac Gallery and Museum of Nature ประเทศฝรั่งเศส ปี 2019
- ปี 2018 บรรยายเกี่ยวกับจิตรกรรมตะวันออกในหัวข้อ “รูปแบบของความจริงที่นับไม่ถ้วน” (一相万化) ณ National Academy of Fine Arts สถาบันวิจิตรศิลป์ชั้นสูงแห่งชาติในมิลาน ประเทศอิตาลี
- ปี 2012 นิทรรศการภาพวาดต้นฉบับหนังสือ “สัตว์ประหลาดฝนลูกพลัม” 《梅雨怪》 ณ พิพิธภัณฑ์บริติช กรุงลอนดอน
- ปี 2009 การบรรยายพิเศษในหัวข้อ “การสร้างสรรค์และพัฒนาหนังสือภาพ” ณ พิพิธภัณฑ์วรรณกรรมเด็กนานาชาติโอซาก้า

ผลงานที่เผยแพร่ในต่างประเทศ

- The Little Stone Lion 《小石狮》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ
- Story Of The Year 《年》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ
- The Toy Rabbit Story 《兔儿爷》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ / ภาษาเกาหลี / ภาษาญี่ปุ่น
- Kitchen God 《灶王爷》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ / ภาษาฝรั่งเศส
- The Clay General 《泥将军》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ
- The Dragon Tribe 《屠龙族》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ / ภาษาฝรั่งเศส
- The Beijing Opera Cats and Battle Of Chang Ban Po 《京剧猫·长坂坡》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ / ภาษาฝรั่งเศส
- The Beijing Opera Cats and Wu Song Fights the Tiger 《京剧猫·武松打虎》 ภาษาที่ตีพิมพ์ : ภาษาจีน / ภาษาอังกฤษ / ภาษาฝรั่งเศส

- The Solar Terms 《二十四节气》 ฉบับภาษาสเปน
- Lotus are Back 《荷花回来了》 โดยสำนักพิมพ์จากประเทศเกาหลีใต้
- Paper Horse 《纸马》 โดย Better Chinese LLC (2007)
- The Monster Of Monsoon 《梅雨怪》 ฉบับภาษาฝรั่งเศส